# ТЕРРИТОРИЯ ОПЕРЕЖАЮЩЕГО СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ «ВЯТСКИЕ ПОЛЯНЫ»

# 社会经济发展特区«维亚茨基耶波利亚内»

Город Вятские Поляны расположен на юге Кировской области (Россия), располагает развитой индустриальной и транспортной инфраструктурой.

维亚茨基耶波利亚内市坐落于基洛夫州南部，拥有发达的工业和运输基础设施。

В 2017 года городу Вятские Поляныприсвоен статус **Территория опережающего социально-экономического развития (ТОСЭР)**

在2017年维亚茨基耶波利亚内市授予社会经济发展特区的地位。

**ТОСЭР** – это территория, на которой установлен особый правовой режим ведения предпринимательской деятельности в целях формирования благоприятных условий для привлечения инвестиций, обеспечения ускоренного социально-экономического развития и создания комфортных условий для обеспечения жизнедеятельности населения.

社会经济发展特区—这个地方，它为创造有利的环境以吸引投资，实现快速发展社会经济和为维持人口创造了舒适的环境和条件。

На территории Вятских Полян имеется **5 свободных инвестиционных площадок** – земли населенного пункта для размещения объектов производства, а также свободный земельный участок площадью 76 Га на территории индустриального парка.

维亚茨基耶波利亚内拥有5个自由投资区域—用于生产设施的定居地以及在工业园区内的76公顷土地。

**Резидентами ТОСЭР могут стать:**

**社会经济发展特区侨民可以成为:**

1. коммерческие организации

 商业组织。

1. зарегистрированные и работающие исключительно в границах города Вятские Поляны

 在维亚茨基耶波利亚内注册和经营。

1. заключившее трехстороннее соглашение об осуществлении деятельности на ТОСЭР

 在社会经济加速发展区签署实施工作的三方协议。

**Порядок получения статуса резидента ТОСЭР:**

**侨民在社会经济加速发展区获得地位的程序:**

1. Подача заявления и пакета документов в администрацию города, после этого уполномоченный орган и отраслевые органы делают проверку и подготавливают экспертные заключения. Затем комиссия рекомендует заключить соглашение, либо отказать в заключении Соглашения.

向市政府提交申请书和相关文件，然后由授权机构和分支机构进行检查并鉴定编制。 然后委员会建议签订协议，或拒绝签订协议。

1. Заключение Соглашения, направление его в Министерство экономического развития РФ и внесение в реестр резидентов ТОСЭР.

 2.签署协议，将其发送给俄罗斯联邦经济发展部，并编入社会经济加速发展区桥民登记册。

**!!!Налоговые льготы резидентам!!!**

 **!!!桥民的税收优惠!!!**

12

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| **税务名称** | **参考税率** |  **社会经济加速发展区特惠制** |
|  |  | **前5年-0%，5年之后得到的利润取决于社会经济加速发展区内经营** |
| **联邦利润税** |  **3%** |  |
| **地方利润税** |  **17%** | **1-5年-不大于5%****6-10年-不少于10%** |
|  |  |  |
| **交纳养老保险** |  **22%****从2019年-26%** | **6%** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **交纳社会保险** | **2.9%（1.8%）** | **1.5%** |
|  |  |  |
| **交纳医疗保险** | **5.1%** | **0.1% 在10年之内** |
| **资产税** | **2.2%** | **0%（联邦授权者）** |
| **土地税** | **1.5%** | **0%(市政府授权人）** |
|  |  |  |
| **保障增值税程序** | **一般程序** | **申请（在审计完成之前）** |

**На территории ТОСЭР «Вятские Поляны» разрешено осуществлять следующие виды деятельности:**

**在社会经济加速发展区领土上可以开展以下活动:**

1. Растениеводство и животноводство, охота и предоставление соответствующих услуг в этих областях

 这些地区的农作物和畜牧生产，狩猎和相关服务

1. Рыболовство и рыбоводство

 渔业和养鱼业

1. Добыча прочих полезных ископаемых

 提取其他矿物质

1. Производство пищевых продуктов

 粮食生产

1. Производство напитков

 饮料生产

1. Производство одежды

 服装制造

1. Производство кожи и изделий из кожи

 皮革和皮革制品的制造

1. Обработка древесины и производство изделий из дерева и пробки, кроме мебели, производство изделий из соломки и материалов для плетения

 木材和软木制品的木材加工和生产，但不包括家具，稻草和编织品的生产

1. Производство бумаги и бумажных изделий

 纸和纸制品的制造

1. Деятельность полиграфическая и копирование носителей информации

 信息载体的打印和复制

1. Производство химических веществ и химических продуктов

 化学品和化学制品的制造

1. Производство лекарственных средств и материалов, применяемых в медицинских целях

 制造用于医疗目的的药品和材料

1. Производство резиновых и пластмассовых изделий

 橡胶和塑料制品的制造

1. Производство прочей неметаллической минеральной продукции

 其他非金属矿产品的制造

1. Производство металлургическое

 冶金制造

1. Производство готовых металлических изделий, кроме машин и оборудования (за исключением производства оружия и боеприпасов)

 金属制品制造业（机械设备除外）（武器，弹药生产除外）

1. Производство компьютеров, электронных и оптических изделий

 电脑，电子和光学产品的制造

1. Производство электрического оборудования

 电气设备的制造

1. Производство машин и оборудования, не включенных в другие группировки

 未另分类的机械和设备的制造

1. Производство автотранспортных средств, прицепов и полуприцепов

 机动车辆，拖车和半拖车的制造

1. Производство прочих транспортных средств и оборудования

 其他运输设备的制造

1. Производство мебели

 家具制造

1. Производство прочих готовых изделий

 其他成品的制造

1. Деятельность в области спорта, отдыха и развлечений

 体育，娱乐和娱乐领域的活动

**Запрещается:**

**禁止以下活动:**

1. Производство подакцизных товаров (за исключением легковых автомобилей и мотоциклов)

 可消费品（不包括汽车和摩托车）

1. Добыча нефти и газа, производство нефтепродуктов, предоставление услуг в области добычи нефти и газа

 提取石油和天然气，生产石油产品，提供石油和天然气生产领域的服务

1. Лесозаготовка

 采伐木材

1. Деятельность трубопроводного транспорта

 管道运输活动

1. Деятельность трубопроводного транспорта
2. Операции с недвижимым имуществом

 房地产业务

1. Основные ВЭД градообразующего предприятия

 城市形成企业的主要对外经济活动

1. Занятость 20% или более численности работников всех организаций моногорода

 企业人数占单一城镇的20%或者更多的工人。

**Резидент ТОСЭР в первый год должен:**

**侨民在社会经济加速发展区第一年必须:**

вложить в реализацию инвестиционного проект не менее 2,5 млн. рублей

создать не менее 10 рабочих мест или не менее среднесписочной численности работников за последние 3 года (либо за период его существования, если оно существует менее 3 лет)

Привлечь не более 25% иностранной рабочей силы

Заключить с градообразующим предприятием контракты на сумму не более 50% от выручки по проекту

在投资项目的实施中投资额不得低于250万卢布。

至少创造10个工作岗位，或者至少创造最近3年的平均雇员数量（或者在其存在期限内，如果不到3年）。

涉及的外国劳动力不得超过25％。

与城镇企业签订合同，金额不超过项目收益的50％。